

*Д.Г. Кукеев*

Калмыцкий институт гуманитарных исследований РАН,  
г. Элиста

### **О деятельности ойратоведческих организаций в КНР**

Перед исследователем, занимающимся историей центральноазиатского региона в эпоху позднего Средневековья одной из важнейших задач – помимо поиска фактического материала, имеющего отношение к историческим событиям того времени, – является как поиск тех обществ и организаций, которые занимаются изданием трудов по истории государств исследуемого региона, так и анализ деятельности таких обществ и организаций. Как известно, одной из ключевых фигур в центральноазиатском регионе в XVII–XVIII вв. выступали ойраты, представляющие единую этническую общность родственных кочевых монголоязычных субэтносов, потомки которых в настоящий момент расселены на огромных пространствах Евразии. Для монголоведов России и других западных стран выглядит актуальным освещение деятельности ойратоведов из Монголии и КНР, и в связи с этим нами делается попытка ознакомить и ввести в научный оборот новые сведения, которые имеют отношение к изучению истории ойратов в КНР и Монголии.

Значительный вклад в ойратоведение вносит общественная организация «Центр по изучению истории и культуры „Тод номын гэрэл“» созданная в марте 2006 г. в Улан-Баторе, где одной из примечательных особенностей для историка-ойратоведа является инициированная этой организацией публикация редких ойратских историко-литературных источников на «тодо-бичиг», результатов научных исследований по истории и этнографии ойратских народов в серии *Biblioteca Oiratica* [1, с. 63]<sup>1</sup>, и проведение этой организацией многочисленных комплексных международных экспедиций в Монголию с коллегами из России

---

© Кукеев Д.Г., 2014

(Калмыкия, Тыва, Алтай), КНР (СУАР), что способствует более оперативному и плодотворному сотрудничеству ойратоведов различных стран. Описание деятельности и результаты сотрудничества коллег из «Тод номын гэрэл» и Калмыкии имеются в специальном выпуске статей КИГИ РАН «Ойраты Монголии: история и культура». Сборник статей и полевых материалов [5].

Что касается научной деятельности по истории ойратов в КНР, то эта деятельность ранее характеризовалась как одна из частей более обширной сферы исследований при изучении истории погранично-территориальных проблем в исторической науке КНР, что на данный момент отражает увеличивающуюся масштабность изучения этих областей. О всей серьёзности того внимания, какое обращается на историю погранично-территориальных проблем в Китае (сюда входит и история ойратов), можно судить уже по тому, что для организации, руководства и координирования исследований в этой области в системе Академии общественных наук КНР создан специализированный Научно-исследовательский центр «Центр по изучению географии и истории формирования границ Китая» (*Чжунго бяньцзян шици яньцзю чжунсинь* 中国边疆史地研究中心), функционируют различные общества, такие как «Китайское общество по изучению Центральной Азии», «Историческое общество Синьцзяна» [3, с. 12], «Синьцзянская ассоциация по изучению ойратов (КНР)», «Научное сообщество Китая по изучению „Джангара“», «Фонд поощрения культуры и образования монголов Синьцзяна», «Общество по изучению русско-китайских отношений в Северо-западном районе» и др., результатом деятельности которых становится издание журналов, проведение конференций, выпуск статей и книг на ойратском, монгольском и китайском языках.

Сразу оговорюсь, что список этих организаций и обществ КНР, занятых в исследовании ойратов, не является исчерпывающим, поскольку автором данной статьи не затрагивались (ввиду недоступности материала) таковые, имеющие непосредственное отношение к исследованиям т.н. «кукунорских ойратов-хошутов», которые являются одной из частей ойратов, и потомками обосновавшихся в Кукуноре (Цинхай) ойратов-хошутов, «хранителей жёлтой веры», знаменитого Гуши-хана, а также «алашаньских ойратов». Тем не менее, надеюсь, что ситуация в ближайшем будущем изменится в лучшую сторону, и будут выявлены и введены в научный оборот российского монголоведения многие неясные моменты по истории как ойратов Кукунора, так и ойратов Алашаня.

Состав ойратоведческих организаций и обществ КНР интернационален – в них активно участвуют этнические ойраты, чахар-монголы

и ханьцы. Соответственно и результат труда исследователей по истории ойратов в КНР представлен разноязычными материалами: на монгольском (на собственно монгольском с применением письменности «худум-бичиг») и ойратском<sup>2</sup> и китайском языках. В КНР весьма показательным является издание на ойратском и монгольском языках сборников ойратских источников [11]. В связи с этим следует упомянуть и об известном в ойратском социуме источнике «Биография Заяпандиты», который в 1990 г. был издан с комментариями ойратским учёным из Синьцзяна Шилэгийн Норбо [12], а затем переведён на русский язык и опубликован в Калмыкии [5].

Отличительной характеристикой деятельности обществ и организаций КНР, занимающихся историей ойратов является издание определённых серий книг, выполненных одним авторским коллективом или серией спецподборок.

О сериях книг. Для книгопечатания по истории ойратов КНР свойственно издание целых серий книг посвящённых одной тематике одной авторской группой (к примеру, *Чжуньгаэр шилуэ бяньсецзу* 准噶尔史略编写组), или просто серией книг по одной тематике, но различными авторами (к примеру: серия книг *Чжунго гудай бэйфан миньцзуши цунишу* 中国古代北方民族史丛书, серия книг «*Цин шилу Синьцзян цзыляо цзилу*» *цуншу* 《清实录新疆资料辑录》丛书).

Авторской группой *Чжуньгаэр шилуэ бяньсецзу* 准噶尔史略编写组 был издан фундаментальный труд *Чжуньгаэр шилуэ* 准噶尔史略 («Очерки истории джунгаров»), уже переживший несколько переизданий. Следует отметить, что авторская группа *Чжуньгаэр шилуэ бяньсецзу* активно участвовала в публикации спецподборок по истории ойратов, как «*Цин шилу*» *Чжуньгаэр шилуэ чжайбянь* 《清实录》准噶尔史料摘编 («Сборник документов о джунгарах из „Цин шилу“») и «*Мин шилу*» *вала цзыляо чжайбянь* 《明实录》瓦刺资料摘编 («Сборник документов об ойратах из „Мин шилу“»).

О сериях спецподборок. 1) Серия «*Цин шилу Синьцзян цзыляо цзилу*» *цуншу* 《清实录新疆资料辑录》丛书 включает 12 томов и представляет собой свод сведений из *Цин шилу* о Синьцзяне, выполненный сотрудниками Синьцзянского университета. Некоторые тома серии полностью посвящены представлению данных по ойратам. 2) Серия «*Цинишулу*» *Чжуньгаэр шилуэ чжайбянь* 《清实录》准噶尔史料摘编 («Сборник документов о джунгарах из „Цин шилу“») – это специальная подборка документов из *шилу* о джунгарах. Её составителем является Го Юньхуа. Первый документ сборника датируется 1636 г., а последний – 1909 г. К сожалению, в сборнике нет подробной историографической справки, характеристики источника и примечаний.

Однако, современные спецподборки имеют большой плюс: в них расставлены знаки препинания – точки, запятые, кавычки и скобки. В спецподборке имеются материалы о возвратившихся с Волги торговцев и хошутов Убаши-хана [2, с. 58]. 3) Сборник «Мин шилу» вала *цзыляо чжасайбянь* 《明实录》瓦刺资料摘编 («Сборник документов об ойратах из „Мин шилу“») опубликован в Урумчи издательством *Синьцзян жэньминь чубаньшэ* в 1982 г.

Серия книг *Чжунго гудай бэйфан миныцзуши цуншу* 中国古代北方民族史丛书 имеет в своём составе 2 труда, посвящённые ойратам: 1) *Ду Жункунь* 杜荣坤, *Бай Цуйцин* 白翠琴. Си мэngu ши яньцзю 西蒙古史研究 («Исследования по истории западных монголов»); 2) *Бай Цуйцин* 白翠琴. Вала ши 瓦刺史 («История ойратов»), которые также неоднократно переиздавались.

Серия книг изданных при посредстве проекта *Жэньминь – лянмэн вэньку* (категория: история), в которой фигурирует один из фундаментальных трудов в ойратоведении КНР *Вэйлатэ мэngu шиган* 卫拉特蒙古史纲 («Очерки истории ойрат-монголов») (ред. Ма Дачжэн, Чэн Чундэ, издан в Синьцзяне в 2006 г.). Этот труд является дословным переизданием вышедшего в 1992 г. 2-х томного труда *Вэйлатэ мэngu цзяньши* 卫拉特蒙古简史 («Краткая история ойрат-монголов»), сведённого в один том.

Серии книг и спецподборок, описанные выше, написаны на китайском языке, и составляют определённую ценность как для специалистов по истории ойратов, так и для любителей истории, поскольку избавляют их от кропотливого труда выписок из пространственных документов *Цин шилу*.

Особняком стоят переводы с маньчжурского на китайский язык [10]. В современном Китае очень немногие владеют маньчжурским языком, и, соответственно, возрастает актуальность изучения и введения в научный оборот сведений, содержащихся в маньчжуроязычных документах об ойратах. А таких сведений огромное количество, поскольку маньчжурский язык был основным языком при делопроизводстве во времена правления династии Цин, когда связи ойратов с маньчжурской Цин отличались интенсивностью.

Ойратоведы КНР проводят научные конференции по истории и культуре ойрат-монголов (*Ойрад-монголын тууж судлулын судлол* 卫拉特蒙古历史文化研究), и к 2012 г. таких конгрессов ойратоведов состоялось уже 7: Первый конгресс ойратоведов КНР проводился в 1986 г. в Боригала-Монгольском автономном округе Синьцзян-Уйгурского автономного района КНР (92 учёных); Второй конгресс ойратоведов проводился в 1989 г. в Алашаньском хошуне Автономного района Внутренней Монголии КНР (100 учёных). С 10 по 15 июля

1992 г. был проведён Третий конгресс в Баинголэн-Монгольском автономном округе СУАР КНР (112 учёных); Четвёртый – в 2003 г. на территории провинции Цинхай (Кукунор) с участием 80 учёных; Пятый конгресс имел место на территории АРВМ КНР в Алаша-Эцзине-хошуне с участием более 100 учёных в 2006 г.; Шестой – в 2009 г. на территории АРВМ КНР Хулуьньбая-Эвенкийского хошуна при участии более 120 учёных; и 7 конгресс ойратоведов КНР – в Кобуксар-Монгольском автономном округе СУАР КНР [8, с. 444].

Таким образом, деятельность ойратоведческих обществ и организаций в КНР представлена трудами на китайском, монгольском (с применением «худм-бичиг») и ойратском (с применением «тодобичиг») языках. По своему содержанию материалы на китайском языке являются более информативными, при этом их значительно больше, чем монгольских трудов по истории ойратов. Определённым прорывом в деятельности этих обществ и организаций КНР можно назвать наличие сборников ойратских источников и спецподборок с китайских источников на китайском языке. Другой особенностью деятельности обществ и организаций, занимающихся историей ойратов в КНР является то, что она отвечает той задаче, в которой изучение работ западной (в т.ч. российской) историографии по истории ойратов в исторической науке КНР сводится к осуществлению переводов на китайский язык наиболее важных трудов по ойратской тематике с различных языков, и в дальнейшем делаются попытки перевода на монгольский и ойратские языки.

### Примечания

<sup>1</sup> «Тод номын гэрэл» помимо изучения истории и письменного наследия ойратов также изучает и публикует материалы, имеющие отношение к религии, народному искусству и культуре ойратов, а также ставит своей целью воссоздание и развитие их традиций, всестороннее содействие молодым исследователям.

<sup>2</sup> Официально ойратского языка и ойратской письменности в КНР нет, а имеется лишь, как там именуется, ойрат-монгольский язык (который, по видимому представляется как диалект монгольского) и монгольская письменность на «тодо». Для более ясного понимания мы именуем то, что написано по-ойратски – ойратским, не используя терминологию и словосочетания, применяемые в КНР.

### Литература

1. *Баатаржавын Бат-Амгалан*. Деятельность центра «Тод номын гэрэл» по изучению истории и культуры ойратов // Материалы Международной научной конференции «Единая Калмыкия в единой России: через века в будущее», посвящённой 400-летию добровольного вхождения калмыцкого народа

- в состав Российского государства (г. Элиста, 13–18 сентября 2009 г.). Ч. 1. Элиста: Издат. дом «Герел», 2009. С. 63–65.
2. Китайские документы и материалы по истории Восточного Туркестана, Средней Азии и Казахстана XIV–XIX вв. Алматы: Гылым, 1994.
3. *Моисеев В.А.* Россия и Китай в Центральной Азии (вторая половина XIX в. – 1917 гг.). Барнаул: АзБука, 2003.
4. *Норбо Ш.* Зая-Пандита (материалы к биографии). Элиста: Калмыцкое книжное издательство, 1999.
5. Ойраты Монголии: история и культура. Сборник статей и полевых материалов. Элиста: КИГИ РАН, 2013.
6. Вэйлатэ мэngu шиган 卫拉特蒙古史纲 («Очерки истории ойрат-монголов»). Ред. *Ма Дачжэн, Чэн Чундэ.* Синьцзян жэньминь чубаньшэ, 2006.
7. *Ду Жункунь* 杜荣坤, *Бай Цуйцинь* 白翠琴. Си мэngu ши яньцзю 西蒙古史研究 («Исследования по истории западных монголов»). Гуйлинь: Гуанси шифань дасюэ чубаньшэ, 2007.
8. *Ма Дачжэн* 马大正. Вомэн чжэнцзай пусе вэйлатэ яньцзюдэ лиши 我们正在谱写卫拉特研究的历史 («Сейчас мы пишем историю ойратоведения») // Вэйлатэ-мэngu лиши вэньхуа яньцзю: Ди ци (7) цзе цюаньго вэйлатэ-мэngu лиши вэньхуа сюэшу яньтаохуэй луньвэньцзи 卫拉特蒙古历史文化研究: 第七届全国卫拉特蒙古历史文化学术研讨会论文集 (Исследования по истории и культуре ойрат-монголов: Материалы 7-й всекитайской исследовательской конференции по истории и культуре ойрат-монголов). Урумчи: Синьцзян жэньминь чубаньшэ, 2012.
9. *Па-ли-мо-фу* 帕里莫夫. Ка-эр-мэй-кэ цзу цзай Эго цзин-нэй шици дэ лиши гайкуан 卡尔梅克族在俄国境内时期的历史概况 («Очерк истории калмыцкого народа за время его пребывания в пределах России»). Пер. *Сюй Шумин, Сюй Бин.* Урумчи: «Синьцзян жэньминь чубаньшэ», 1986. (Есть перевод на ойратский, издан там же, в 1993 г.)
10. Маньвэнь Туэрхутэ даньвань ибянь. 满文土尔扈特档案译编 («Перевод торгутского архива на маньчжурский язык»). Пекин: Миньцзу чубаньшэ, 1988.
11. Oйрад теүкен surbulji bičig. («Источники по истории ойратов»). Kökehota: Öbör Mongyol-un soyol-un keblel-ün qoriya, 1985.
12. Сауа bandida. Radnabhadra jokiyaba. Š. Norbo tulyan qaričayulji tayil-burilaba. Kökehota: Öbör Mongyol-un arad-un keblel-ün qoriya, 1990.

### ***Dordzhi Kukeev***

#### **On Oirat lore organizations in PRC**

This paper presents information on organizations studying history, culture and religion of Oirat people in China. The author shows the main results of these organizations' activity based on publications in Chinese, Oirat and Mongolian, and reports made on conferences.